FOR YOUR FUTURE

Consult

SRIPATHY (JR.) C/o Hindu Organ

Estd. Sept. 11, 1889, 1

[The Only Newsp per in Ceylon for the Hindus] PUBLISHED EVERY FRIDAY

PHONE No. 56%

PRICE 10 CENTS

VOL. LXV.

JAFFNA, FRIDAY AUGUST 21, 1953

NO. 20

# CAUSES THAT INDUCE CRIME

# How To Reclaim The Criminal

its population and prob- ours, the climate exhausts lems arising out of it. As the man, lessens his food every one knows every consumption and makes anti-social act is a crime him docile and thus mini-But it is the result of a mises the incidence of series of causes and not a crime. Whereas in cold single one. The four ba- countries, heavy alcoholic sic needs of man as enun- drinking, meat eating, and ciated by great Manu- sex indulgence contribute Dharma, Artha, Kama and much and prompt the man Moksa-can be fulfilled for thrills and adventures only when man lives as a and thus cause enormity social being, as a member of crime of a civilised society. Otherwise a jungle man would be an articulate animal at the most. Whenever any of these human tary trait? Biologists hold urges are interfered with, strongly that tendencies there is friction and man are transmitted from paof crime. But before any- born of a drunkard cerone is adjudicated as a cri- tainly craves for alcohol, minal it is the duty of so- and can be offset only by ciety to understand the cautious up - bringing. situation thoroughly, ana- Weak children born of lyse the effects of climate, weak parents are known to food, heredity, education possess more criminal and neighbourhood, econo- tendencies than normal mic and political influen- ones. It is said that defices and so on, and then ciency of pineal gland prodevise appropriate means duces sub-human mentalof reclaiming him instead ity; and excess of adrenals of condemning him and causes aggressiveness; and losing him for ever. Quite a disproportionate prooften, a criminal is forced state gland results in sexuinto becoming an adjudged al abnormalities. That is professional, as though all how some persons are said the malefic planets cons- to be a prey to theftopire together to make him mania even in their later 80.

#### Climatic Urge

Crime varies with the seasonal and topographical conditions of the place and the climate, it is the sothe environments of the cial environments that of crime vary with the It is the family, climatic conditions. Crime school, the associates and in hot countries is usually the playground that affect against an individual, a boy's set up and his fuwhereas in cold countries, ture career. Grinding it is against property. In poverty and distress in hot countries, the act is family, many a time give mostly impulsive, where room for prostitution, as in cold countries, it is a theft, and fraud which are cold-blooded design, well necessarily the worst laid out and executed, and crimes. Many a time even on organisational boys and girls are trained magnitude countries, we find a slight ceeds in pick-pocketing provocation causing ex- and goes unsuspected, he change of fists and burn- gets emboldened and dares ing of tram cars and jut- for bigger crimes. For own country's bombers to kas. In cold countries grown-ups there are any shower hell and fire over even a pistol is aimed with number of incentives for the enemy territories. In a calm hand, a steady crime, especially in big!

RIME is on the in nerve and a pre-plan. In crease in India as is tropical countries such as

### Biological Theory

Is criminality a herediyears of responsible status in society.

### Ant-Hills of Crime

More than the man or person. Even the types contribute to crime most. In warm for it. Once a boy suc-

cities Large cities throughout the world are the anthills of crime. It is the cities that give shelter to the perpetrators, whose identity can be easily camouflaged in the surging crowd.

film glorifies sex immoraand somehow grudgingly shows virtue all along fighting hard and quite often ending in a losing battle. Young minds are allured by the daredevil stunts staged on the screen. Many such moviemakers in our land, who manufacture box office hits and bloat their purses are not only passed off as indulges in the committal rents to children. A child great artists and directors but are claimed as the choicest citizens of our land of culture. In reality they are the parents for the propagation and multiplication of crime. Another agency is the cheap literature that is being voraciously swallowed by our present educated young men and women in the shape of nightreading booklets and journals. There are hundreds specially beware of them, because they are responsible to vitiate the mind be yond refair, if not beyoud repentance and thus of our great culture.

> crime. Ordinarily robbery is a crime. But if a Shivaji does it to build up his armies and to liberate his are deemed as meritorious throughout the year many murders in an enemy camp, it is a heroic feat. One would even bless one's

(Continued on page 6)

ABOUT ASHRAMS

#### ANANDA KUTIR PEEP

# The Home For All Aspirants

[COMMUNICATED]

Sri Swami Sivananda Saras- | Meditation, and attend the tion Rishikesh is just n the Dehra Dun line.

#### Comfortable Stay

nearby are also rented for the use of the visitors. And yet sometimes 2 or 3 persons have to live in a room. Such is the great rush of pilgrims here throughout the year. Therefore it is advisable for you to inform the Secretary, Divine Life Society, Ananda Kutir of magazines distributing Post (U. P.) in advance about immorality in the garb of your visit to the Ashram; or catering sex education; and on your arrival, meet the our young generation must Secretary and give him your name and address Tell him the purpose of your visit and the period you wish to stay. This will help the Secretary to make necessary arrange ments for your comfortable destroying the very roots stay, boarding and lodging. and then to guide von The Ashram throughout. Crime varies with time, provides tea, coffee or milk at purpose and circumstances. 7 a. m. and 5 p. m. and meals For, after all, it is the so at 11 a. m. and 6 p. m. After ciety that determines the night Sat-sang and at the end of Poojas in Lord Viswanath Mandir, prasad is distributed. There are plenty of opportunities for people to feel quite at home and tread the spirimotherland, or a Stalin tual path with all comforts does it for the sake of and conveniences. The cli- Sri Swami Sivanandaji at 9 building up his Party, they mate is very good here a.m. in the office where he acts. Normally murder is winter is supposed to be a bit a worst crime. But if the cold during the months Nosame person commits good vember to March, but this is the finest period for Sadhana. Winter is very pleasant,

### Various Fields for Evolution

In the early morning at 4, join the Common Prayer and

Films As Crime Agency wati, Founder-President of Pooja in Lord Viswanath the Divine Life Society, by Mandir at 5 and 9 a. m., and Mary a modern Indian vears of arduous work, has 6 p. m. You can arrange a m glorifies sex immora-created a new World—Anan Special Pooja in your own lities, provokes carnal ap- DA KUTIR-for the quick spi- name for your good health petites, encourages vaga- ritual progress of all types of and long life. Daily at night bondism and lawlessness seekers after Truth, suitable to from 8 p m., you have the various tastes, temperaments grand Sat-sang with Bhajan, and stages of evolution. He Sankirtan lectures on Bhakti may be a Brahmachari, San-nvasi or a Grahasti belonging tures. Regular classes on to any school of thought, cult Gita and Upanishads are conor religion; yet he can find his ducted at 9 a m. There are place in this "World". A experts in charge of the child, youth or an old man or sections Yoga and Physical woman can have free access Culture to train candidates to this Ashram Ananda in Yogic Exercises at 7 p. m. Kutir commonly known as daily, for maintaining a high Sivanandasbram) is two miles standard of high standard of from Rishikesh Railway Sta health and for removal ct chronic diseases. Special night's journey from Delhi on Courses: For the benefit of those who can spend a few weeks at the Ashram, private courses on Yoga or Vedanta under the learned and quali-The Ashram bas quite a few fied Professors of the Yoga buildings but all the houses Vedanta Forest University, are conducted. You will derive incalculable benefits by attending the above classes.

> The publications of Sri Swami Sivananda are kept in the office hall. Anyone can study these books or purchase them from the Sales Department. You can have a Japa Mala of either Rudraksha or Tulsi for your Sadhana. Copies of the charming postures of Swami Sivananda can also be had for sale.

The Bhajans and inspiring speeches of Sti Swamiji and Yogic Exercises are frequently screened. Consult the man in charge of Sivacanda Art Studio and fix up a convenient time for the protection. The Gramaphone Records are available for sale. A duplicate print of the films can be prepared and supplied.

### Get All That You Want

You can have Darshan of The attends to his correspondence work till 11 a. m. Tell him frankly all that you desire in a few words, as he has to attend to a lot of work in the Ashram. On Guru Poornima (August), Birthday (September), and Sivaratri (February) days, deserving cancidates get initiation into the

(Continued on page 6;



க்டிச்சிவாயவே ஞானமுக் கல்வியும் கமச்சிவாயவே கானறிவிச்சையும் கமச்சிவாயவே காகவின்றேத்தமே கமச்சிவாயவே ஈக்கெறி காட்டுமே இருக்கிற்றர்புவம்.

#### Mindu Organ

FRIDAY, AUGUST 21, 1953

Treasure These Thoughts

God's favours pour on us when we are reconciled to the lot in which we find ourselves from time to time by surrendering to the sweet Will of the Divine.

#### IRREPARABLE LOSS

THE passing away of a person who had the intellectual capacity to take up the thread of religious work where it was left by the Great Navalar and who did continue that laudable spiritual service to Tamil Nad in the most impressive but unostentatious way is an event which must necessarily cast a shadow of unbearable grief over Tamila-Sri S. Sivapadasundarampillai's life his tory may be described as the progress and preservation of the Saiva Faith during the first half of the twentieth century

Sri Sivapadasundrampillai belonged to a great group of eminent educationalists who saw in the teaching profession the opportunity to render service to the community and the country. It was not as a leading school master alone that Sri Sivapadasundrampillai endeared himself to the people. The fervour of religious faith was glowing in him so vigorously that he started organization. life as a religious worker and departed from this was this aspect of his life that predominated over all his activities.

Navalar as pioneer author sulted in an organization for in the period of Tamil hat purpose, how much more Renaissance, Sri Siva- people in Ceylon should enpadasundarampillai wrote deavour towards the creation and published the Saiva of an organization for the Bodham Series in easy and ship between Ceylon and In elegant prose enabling dis. When I use the term the modern student who India it extends to Pakistan has a partiality for the also bence two organizations English Language get ac- might serve the purpose beiquainted with the first ter. principles of Saivaism.

Gifted with remarkable 156, Hulisdorp, insight into matters that Colombo.

matter, Sri Sivapadasundarampillai foresaw the hydra headed monster of Atheism rearing its dangerous held in the cloak of Communism, and counselled precautionary measures in the form of systematic religious education in all Saiva Institutions.

Unrivalled in the art of debate, the Saiva leader silenced many a critic by his well reasoned rejoinders and persevered to preserve the pristine glory and purity of the Saiva religion. His lucid expositions of the principles of Saivaism in Eng lish have received commendations from distinguished philosophers.

Tamil Nad has lost a dis tinguished educationist who maintained the high standard of the teaching profession. The World has been deprived of a leader who had sup remely dedicated his life to sp ritual service. We join with the rest in sharing this unbearable grief. Let the memory of this noble Saiva leader be commemorated by the inauguration of a 'Sivapadasundaram' scholarship for Saiva Propaganda,

Letter to the Editor

### Indo-Ceylon Goodwill

A Society for the promotion of mutual goodwill and o-operation between India and Ceylon has been long overdue. Some of us felt that such an institution should have been formed immediate ly on both the countries re gaining their independence it is trusted that such a socie ty will be formed at least now without further delay. It is needle's to enumerate the great occessity for such an

ration between Ceylon and the United States of America was formed in Colombo Such a step is quite welcome If the need for co-operation In keeping with the and goodwill between Ceylon

# LEADING SAIVA LIGHT

# Late Sri S. Sivapathasundaram

Shri Shivapathasundaram, them really great men When I visited him at the Moolai Hospital in Jane last, I little dreamt that his end would come so soon. He entered the Hospital for the usual attention which he required and obtained in his advancing age from his trusted medical consultant.

I first came to know him when he was a teacher at Victoria College, Chulipuram some 45 years ago Those who were privileged to be his pupils -Sir Veluppillai Coomarasami, the High Commissioner for Ceylon in Burma was one of them - used to tell me of the rigours of his discipline in the class room Every boy received close and individual attention from him both in regard to his lessons and his religion. He made the

> By K. KANAGARATNAM

possible in order to breathe presided over the Students the air of the unfettered Congress. He then stated freedom outside. Such that there were three escape was not possible parties in Jaffna and that with this revered teacher be belonged to all of who will track the boys tem. The first was that Recently it was resorted room and follow their second of the Hindu controversial corresponthat he never made a Students Congress. He threat to anyone in his was aware what their life except to his pupils. views were and he was high literary tradition in and the United States of In the course of my long glad that he was there-troduced by the Great America has been felt and re-official life, I had met scores of his pupils in various walks of life. Many of them who had absorbed his teachings dence he gave before the and have become veritable great disappointment to champions and defenders its members. I had to cri-

The Saiva religion has the tremendous influence lost its leading light and he wielded and left on the guide in the death of young minds and made

### Authority on Religion

Shri Shivapadasundaram spent many modest years as a teacher unwilling by nature and temperament to be drawn into the whirlwind of public life but his works and teachings on Saiva religion though produced in the quietness of the Schoolmaster's room drew him to the limelight of publicity against his will and very soon he became the undis puted and accredited authority on Saiva religion.

It was my proud and unforgettable privilege to know him intimately in connection with my work as Chairman of the Hindu Temporalities Committee. This committee paid special attention and weight boys feel that the true and to his evidence on account lasting foundation of edu- of his unique position in changes of our views in west cation was religion and the Saiva Society of Ceythat it was the duty of the lon and his ripe learning teacher as much of the and scholarship both in parents to see that every English and Tamil. As a boy received his training teacher, he specialised in in his religion as an the teaching of Logic and integral part of his educa- the precision and com tion. His methods were prehension of the logician considered irksome to some as he was were greatly re of his pupils in their teen- flected in his writings and age as the inclination of speeches. He was unthe young mind was natu doubtedly an orthodex rally to get away from the Saivite who would brook Class room as quickly as no other teachings or practices than those of the Saiva religion; yet he gave indication of his liberal views and interpretation of his religion so early as in 1930 when he dence with me, he stated was an extreme one, the

#### Open To Conviction

Years later, the eviand training in their lives Special Committee was a naked reality. Such was gard for me were equally two Hindu Ministers.

# Tragic Death of Mr. S. Periyathamby

We regret to record the death, under tragic circumstances, of Mr.S Periyathamby, one time visiting lecturer of the Ceylon University and former member of the Official Languages Commission Advisory Board.

It is reported that the hiring car in which Mr. Periyathamby and his son were travelling was challenged by the army guard at Kirillap nne Bridge at 1.30 p. m. on Wednesday last and was fired by the Guard on the car proceedi g at high speed without paying heed to the Army Officer's signal.

reciprocal and soon after he read my criticism, he wrote to me a personal letter stating that he was always open to convicion and ready to give up is position if he found it o be wrong. This at once revealed the broad-mindedess and nobility of this revered leader whose mind iways moved in a plane to which pettiness and fanaticism have no access. We then had a most frank and who esome discussion and several exg. I hold dearly his many etters in which he had stated his bold and unbiased views on all matters dealt. with in the report of the Special Committee It is a matter of recent history that he finally devorced himself from his reactionary associates when he found that they were exploiting his leadership for their own ends and supported the Hindu Bill which emerged from the Senate Sir Oliver Goonetileke who introduced the Bill in the Senate refered to him in his Speech is the dignified leader of the Hindu Public and said that in his long experience he had not met a person of his age who gave is views more clearly and with fairness than Sri Sivapadasundaram who led a deputation that met him

His contributions to the Saiva religion are many. After the great Arumuga Navalar, he was the first to realise the world earning for him- that a society for the promo movements with parental Board which was most antiquity and sanctity of the self spiritual glory. It tion of goodwill and co-ope- care. Recently in some liberal and taking a mid- shrine at Tiruke heeswaram dle course and the third and many years ago, be left a sum of money with the management for its early restoration. For over half a century, Shri Shivapadasundaram lived for his religion and moulded the lives of many in their religion. He lived an austere life worthy of our ancient religion and religious Saints He shunned leadership but he did not know that he was born a religious leader. May we follow his worthy life and of their religion never. ticise his attitude severely ligion great, tokrant and theless regretted that they in the press and this gave effective in the march of did not realise the full me considerable pain of human progress. His last value of their contact mind as I still maintained words to me were an arsiwith him in their early my veneration for him as ous enquiry as to why the S Sivisubramaniam, days until they went out a great and true Saiva Hindu Bill was being delayed and saw the world in its leader. His love and re- and I commend them to our

# THE ANCIENT IDEAL OF DHARMA

## Faith As An Element Of Life

THE unity of India is gene and Sanchi re-dedicated as a rally taken for granted; shrinewe care little to consider how it was built up and destroyed, and how it is now being strengthened and undermined devotion is different in quality of marriage. This concept at the same time.

This is a very important lands. subject. If this unity weakens, freedom goes, and with it our future.

Nature has given us two bases for our unity: First, the sea and in the north the unbroken wall of snow-clad ranges of mountains from Pamir to Burma and China; and, second, the basin of the Ganga which, by reason of of its richness and fertility, has been the home of the civilisation and culture which has developed and unified the country. But the unity which we have to consider is geographical. Such unity has little value. Let us not forget that in spite of it disunity came and resulted in the partition of India-

Unity is sometimes imposed on a people through fear or violence, by military occupation or State action. Real and lasting unity, however, is achieved only by people developing themselves either by tradition, necessity or

(By K. M. MUNSHI)

a soul or Collective Unconscious. This soul sets them mories of that epic war, its on a career of feeling, thinking heroes and of the values they and willing themselves into a stood for became woven into living organism.

People gifted with such a Collective Unconscious are tried to be chakravarties by one in their tradition' way of performing ashvamedha sacrilife and institutional con fices. The memory of Chanoneness, and they build up gave to this title Vikramacommon habits, beliefs, reac- ditya, a permanent sign fitions and outlook.

unity is provided by a longing | Kravarii for divine proximity and a century. faith that we are of God Temples of proto-historic deities, Shiva and Shakti, are Padshahi with almost the found in every village; the hallow of chakravartiship, temples of other and later though the Collective Unconsgods also abound in almost cions yearned for a Hinduevery region. Holy places, padshahipad, Pratap and Shi rivers and mountains are vaji therefore became, in the invested with sanctity and national mind, symbols of attract people to them.

ing a very tiring trek on a away foreign invaders. difficult mountain path; over a million visit Binaras; another million will be at in us to a one-pointed adora- this. We obey a man in In the matter of the intestate Drawn by

from that evoked by similar was sublimated in the nationplaces of worship in other al mind into satilva. This

Modern Trend

A few of our modern educated men parade their godiessness; some more are proud of their Westernism, ignore faith as an element of life and live a frustrated life. But relatively speaking the number of such men is negligible. They neither know nor are of real India.

The next value imbedded in our Collective Unconscious is that India is the holy land of dharma, the universal law of righteousness, and that such a law ought to have an upholder, the chakravarti

The concept of chakravarti is as old as the post Vedic period. The pre-historic King Bharat was a national chakravarti par excellence and the country was called by his name, Sri Krishna was Vasudeva, the upholder of dharma, from age to age. When the tribal kings of India met at Panipat to shed their blood in a fratricidal war between members of the royal dynasty of Hastinapur political unity, represented by the chakravarti concept, was action into an aggregate with transferred from concept to collective action. The meour Collective Unconscious.

Later several conquerors tinuity. They are capable of dragupta II of the Gupta making conscious effort to Dynasty, recognised as a maintain a living sense of national symbol of power, cance in the national mind. The Pratihars of Kanauj were In India the basic strata of accepted as 'Raghokula Cha-

Akbar invested Mughal chakravarti whom we wanted but were denied When Last Vaishakhi I watched Ind a fell on wil days under six takhs of people come to foreign rale, the dream was bathe at Hardwar; a fakh of kept alive by looking back to people visit Badrinath every an indistinc. Pillar of Fire, year, most of them undertak. Vikramadity: who had driven will ask. "We are as bad in

have seen Somnath rise again ditya of our aspirations, drive us to do it; we may

This dream we saw realised admire them. But when we in Gandhiji, who created his meet a man who lives in his own independent forces of truth, whose heart goes out power and was acknowledged in ahimsa to men and beasts, as the Father of the Nation who is self-restrained in To some extent, this ac- speech, mind and - ord, who counted for the mystic hold gives up acquisitiveness and which he bad over our sub. all he possesses who lives in conscious minds.

Another value which runs like a golden thread through our unity is the concept of the father as the root of the family in whose Our mosques and churches personality the mother is also attract devotees: their merged by the magic virtue ideal has done more than anything to maintain the stability and continuity of our family life.

> One can only hope that Arjun's warning "lapse in the behaviour of women would and in social chaos" will not go unheeded by those who consider themselves to be "advanced!"

> Another thread that glistens through our unity is social solidarity which, in early times, took the form of chaturvarnya. It was not a conjeric of mutually hostile castes, but an interdependent four-fold order of society. In this order, accepted as uni versal, everyone and every tribe found a p ace.

This concept provided a great unifying urge. Wnerever it was accepted, people were Aryas-the cultured, the noble. In order that it should triumph, the whole world had to be Aryanised. There was Aryavarta, wherever this dharma was accepted or enforced.

earliest days there have been protests against hereditary castes by farseeing men, Shri Krishna himself and Yudhishthir being the foremost. But petitioner and the affidavit of ideal of society. Men of ideals and learning, who having been read: forswear worldly possessions, are at the head of the social structure; those devoted to military activities and acquisition of wealth are next in order of merit or importance.

This social stratification possible for man to transmute issued to him accordingly. his limitations and emerge as

This great central idea of the possibility of man emerging as divine in life has (O. 77. 21.) vitalised other values from time to time and preserved India as the land of dharma.

'But where are such Godminded men in India?" you our ways of life as and other tracted to Prayag next tion of a national leader, the power, or one who has wealth; lanuary. In recent years, we chahravarti-the Vikrama fear or self-interest may

God-our bearts go out to him in worship, surrender, humility. We feel uplifted and transported into a world which symbolises the basic urge of our Collective Uncons

This is an experience common to good men all over the world. In India, it is different; the collective mind of the people as a whole finds in such men its ideal of selffulfilment. That is why I maintain that as a people, we love to 5. Mackkandu Kanapathiplivein proximity to God.

And there are more such men of a godly nature in 7. Kanagammah of Ipoh. India than in any other country on earth.

(Sunday Times of Madras)

Order Absolute in the First Instance

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1632.

In the matter of the joint last will and testament of the Karainagar West, Karaina- objections to the contrary. Deceased.

Kasinathar Sanmugam of Karainagar West Karaina-Petitioner.

This matter coming on for This concept has changed final determination before A in from age to age. From the Sambandan Esquire Acting District Judge Jaffna on the 6th day of July 1953 in the presence of Mr. A Kanagasabai Proctor on the part of the behind these social forms, the the petitioner dated 15th June contents of which may 1953 and that of the witnesschange, is the typical Indian es to the last will dated 15th June 1953 and 2nd July 1953

> It is ordered that the last will and testament of the late Valliammai wife of Kasina-April 1953 and now deposited in this court be and the sam : is hereby declared proved.

ever increasingly higher life, ment and that he is entitled ing been read: Such life alone makes it to have probate of the same

This 6th day of July 1953

Sgd. A. Sambandan. Acting District Judge, Jaffna.

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1637

estate of the late Rasanayagi Ammal widow of Kanagasabai Ambalavanar of (O. 79 14 & 21.)

ORDER NISI

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

Testamentary Jurisdiction No. 1607 T

In the matter of the intestate estate of the late Rasammah wife of Vairavanathar Thambu of Vaddukkoddai West

Deceased Vairavanathar Thambu of Vaddukkoddai West Vs

Petitioner 1. Markkandu Paramasivam of Seremban Markkandu Navaratoam of

Bentong

Veluppillai Vallipuram and wife

4. Valliammai of Kuala Selangor

pillai of Penang 6. Sangarappillai

Palanippillai and wife

Malaya Respondents This matter coming on for disposal before Spencer Rajaratnam Esquire District Judge, Jaffna on the 5th day of May 1953 in the presence of Mr. N. Ehamparam Proctor for the Petitioner and the affidavit of the Petitioner having been read:-

It is ordered that the petitioner is entitled to have Letters of Administration issued to him as the legal busband of the deceased unless the abovenamed respondents or any other persons appear belate Valliammai wife of fore this Court on the 24th Ras nather Sanmugam of day of August 1953 and state

The 5th day of May 1953

Sgd. S. Rajaratnam District Judge

Drawn by Sgd. N. Ehamparam Proctor for Petitioner (0 78 14 & 21)

Victoria Road, Jaffoa.

Deceased. Ambalavanar Saravanamuttu of No. 17 Victoria Road,

Jaffna. Petitioner. Akilandanayaki wife of Kathi-

rippillai Sothinagaratnam of No. 29 Jaffoa-Point Pedro Road, Jaffna. Respondent.

The matter coming on for thar Sanmugam dated 20th disposal before A. Sambandan Esquire Acting District Ladge, Jaffna on the 20th day of July 1953 in the presence of Mr. S. It is further declared that Canagasabai Proctor on the aims at creating conditions the petitioner Kasinathar San- part of the petitioner and the in whichman can consistently mugam is the Executor named Amended Petition and the with social security, lead an in the said last will and testa- affidavit of the Petitioner bav-

It is ordered that the Petitioner abovenamed as son and sole heir of the abovenamed deceased be declared entitled to have Letters of Administration issued to him accordingly unless the Respondent or any other person or persons interested in the estate shall on or before the 24th day of August 1953 appear before this Court and show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

The 20th day of July 1953. S. RAJARATNAM. District Judge.

S. Canagasabai. Proctor for Petitioner.

# THE VIA MEDIA BETWEEN CAPITALISM & COMMUNISM

(BY MUHANDIRAM E, P. RASIAH)

Why?

The world is torn by tension and is split into fare. two sections-the Capitalistic and Communistic cults. These two Divisions stand poles apart and no common point of agreement seems possible and distribution are colbetween them. The Western countries are considered capitalistic and the Eastern countries like U. S. S R. and China are branded as Communistic. They seem to suspect each other. They talk of war and accuse each other.

munism are admittedly duals cannot think of two rival ideologies. In their own good. Indivi-Rome the rich man is said duals have to sacrifice to scorn the poor man, their self and court com-The poor man daily saw munity interest The obvithe rich man and bated ous defect in the system bim. Likewise the Capi countries like talistic America looked with sus they have to labour more picion on the Communis- or less for the cause of the tic countries like Russia masses. Man, we know, is and scorn them and the by nature, selfish for he Poosa, Ayilya [Kataka Rasi] latter hate the former likes to enjoy the fruits Thus we see that the one of his labour. Therefore, is opposed to the other there is the possibility of Capitalism and Commu- his working with a lesser nism are two antagonistic degree of personal interest the world today looks like a ship caught in a storm The problem of saving it that the world is divided from possible wreck and into this Capitalistic and attendant misery ballies Communistic camps sepapoliticians, statesmen and rated by a river of hatred, economists.

ideologies minutely we clashes between these will find that Capitalism camps and a threat of is an economic system in war hangs overhead like which private men con- the Sword of Democles. trol the means of production and exchange and competition and private tound for this impasse, parenterprise, it is said, to ticularly when the sono give incentive and initiation and the loud-speakers of communism have spenting. Capitalism is basing the continuous trumpets of capitalism is basing. Capitalism is basing their last tunes and are about to test their strength and it is motivated in strikes and curley. If all countries a concentive agest. by selfish ends and hence orders. it seems of noxious. It is also said to result in the two. The main weakness between Capitalism and could master himself.

MAN has mastered the in Capitalism is in its Atom, mastered even breeding of under-employ-Mount Everest but has ment, un employment and failed to master himself thereby poverty, misery, pestilence ultimately resulting in dissatisfaction, strikes, revolts and war-

other hand, is an economic system in which, it is said, the means of production lectively owned and controlled by the State in the interest of the welfare of the masses instead of private profiteering Here the individuals, to some extent, have to surrender their individuality and self-interest at the altar of State Control in the Capitalism and Com- name of Society Indiviis that individuals lose personal interest in that

Today, we all know, enmity, fear, suspicion etc. Time and again, the So-If we examine these ciety at large suffers from

take the major portion of dead-lock. Can these two the profit for themselves extremes be brought togein different shapes. Capi-ther to a common meeting ciples of individual freetalism thus encourages ground and a solution

inequality of opportunity today against both these when we could see the and the unequal distribusis the Co-operative Move establishment of the intertion of wealth arising from ment. The cult of co-operative Comits ability to control pro- ration has come to claim a monwealth, where there duction. Thus it creates devotion which cannot be will be no misunderstandimperceptibly a clevage doubted much less chal-between the employer and employee resulting in ably described by Sri J. prevail. long-standing differences C. Rayan is 'a half-way and hatred between the house." It is a via media

- Astrological-

# WEEKLY FORECASTS

-'SRI PATHY'—

FROM 23-8-53 TO 29-8-53

tikai 1st part [MedhaRasi]

If you are to make any changes or negotiate anything important better to finish it before the end of this week. Financial gains promised. Communism, on the Health will be a problem for some time.

> TAURUS Kartikai 2, 3, 4, Rohins, Mirugasirisha 1. 2 Idapa Rasi

> Schemes likely to be held up this week Success shown only after initial difficulties Truimph over competitors promised mid week Better begin new ventures after this

GEMINI Mirugasirisha 3, 4, Thiruvathirai, Punarpusam 1. 2, 3 [Mithuna Rusi]

The first two days of the week must be spent with care. mised mid week You will be able to clear some misunder. But you will get enough work hard if you want to succeed in new undertakings

CANCER Punarpoosa 4,

This week promises to be favourable after initial diffiday must be spent with care shown.

ARIES Aswini, Barani, Kar- LEO Maha, Poora, Uttira 1, SAGITTARIUS Moolam, Poor [Singha Rasi]

> You will find it difficult to make both ends meet Health should be given particu'ar care. Misunderstandings with fully.

VIRGO Uttira 2, 3, 4, Atta, Chittirai 1, 2 [Kanni Rasi]

This week will be favourable for new undertakings Mental harmony and ruin to enemies also shown. Opposition will melt away. The last two days likely to upset

LIBRA Chittirai 3, 4, Swati, Visaka 1, 2, 3, [Thula Rasi]

This week will be an unsett'ed one Be careful in Some upexpected gains pro all your undertakings. Expenditure will be on the rise standings. You will have to money to meet them Relatives likely to upset your mental peace week end.

> SCORPION Visaka 4, Anusha, Kettai [Vrischika Rasi]

A good week for financu ties. Don't be quick to ces. Domest c harmony and pick up quarrels. New ven- triumph over competitors also

radam, Uttiradam 1. [Thanu Rasi

Official troubles and mental worries shown. Friends will tax your purse much. Relafriends also shown. Wednes- tives will be the cause of day afternoon Thursday and domestic upsets midweek. Friday must be spent care Some improvements in your financial conditions promised week end.

> CAPRICORNUS Uttiradam 2,3, 4. Thiruvonam, Avittam 1, 2. [Makara Rasi]

Official troubles and domestic upsets likely. There will be no mental peace. You will have to work bard if you want to succeed Beware of scandal mongers week end.

AQUARIUS Avittam 3, 4 Satayam, Pooraddati I, 2, 3 [Kumbha Rasi]

New ventures will bring in the desired results after initial difficulties. Mental rest. lessness and troubles through secret enemies also shown. But you will come out triumphant and unscathed.

PISCES Pooraddati 4, Utraddtati, Revati. [Meena.

There will be no mental tures will bring in good re- promised Father's relatives peace. You will have to face ideals that seem to vie and producing less. So it sults. Favours from relatives like to cause some mischief much criticism and opposition with each other in vain is bound to affect ulti- a so promised. Monday after- week end. On the other hand in all your affairs. Avoid for world domination and mately the national wealth. noon, Tuesday and Wednes ill health in the family circle misunderstandings with close

> Communism. In Co-operation the profit making motive is corbed and subordinated to the common good. It aims at "each for all and all for each" through self - help and mutual aid. Co-operative principles seek to elimi-How could we solve this nate individual selfishness. Thus co-operation is a blending of opposing prindom of Capitalism and the mutual aid of Socialism. Hence co-operation is a via media, and a golden mean and the only panacea for the evils and de

If all countries adopt the co-operative system of life! and administration, the The only hope available day will not be far distant

fects found in Capitalism

It is then that man

Neat And Good

# PRINTING

EVERY DESCRIPTION ARTISTIC

COMMERCIAL

We are specially equipped to give you

# PROMPT SERVICE

A TRIAL WILL CONVINCE YOU

THE SAIVA PRAKASA PRESS

(THE "HINDU ORGAN" PRESS) JAFFNA

PHONE No. 56.

August, 41, 1900

## Sixtyfifth Annual Meeting

Saiva Paripalana Sabhai's Steady Progress

Speaking from the chair at the 65th Annual General ingly referred to the irre- p. m. parable loss caused to the Saiva World by the passing away of Saiva Siddan tha Scholar Sri S. Sıvapa a great tribute to his sinto the growth of Saivaism to his latest publication. in Tamil Nad by his lite rary publications and lucid expositions of reli gious tenets The gathering mourned the loss of the Saiva Leader by observing silence.

Later the Chairman expressed a sense of satis faction at the steady progress of work shown by the Sabhai during the past year.

congratulated the abhai on its wide and varied activities in the cause of Saivaism and moved that College. the guest-house should be constructed to accommodate distinguished Saiva visitors and lecturers The motion was accepted.

Two other motions suggested by Mr. S. Thiagarajah were also adopted.

The following officebearers were elected.

President: Mr R Sivagurunather, M B E.

Vice-Presidents: Mr T Muttusamypillai, Crown Advocate and Dr C Guru-

Secretary: Mr A Arulambalam.

Asst. Secretary: Mr V

Treasurer: Muhandiram

The following were elec- Saiva Schools. ted to Section B of the Committee. Messers T Muttusamypillai, S Patanjali, E P Rasiah, S P Kandiah, T Murugesam-pillai, S Kanagasabai, S Selvarajah, R N Sivapirakasam and V. Karthigesu

### Situation Normal

# Death of Sri S. Sivapadasundaram Pillai

Saiva Leader, Scholar & Author

Sri S. Sivapathasunda-| wrote The Saiva School of Meeting of the Jaffna ram Pillai B. A. retired Hinduism, An outline of Saiva Paripalana Sabhai Principal of Victoria Col- Siva Gnana Bhodham, held on Saturday last at lege, Chulipuram and lead- Glories of Saivaism and the Sabhai Ashrama Hall ing Saiva Siddantha Arumuga Navalar in Engat 4 p. m., Mr. R. Siva- Scholar passed away at lish. gurunathar M. B. E., Pre- his residence at Puloly sident of the Sabhai, feel on Friday last at 3-0

sundarampillai was in de-, Pulavar, Vidwan V. Subraclining health for the last maniapillai, Vidwan V. dasundarampillai and paid few months, yet he was Kanapathipillai and Sri mentally active and was M. K. Vetpillai, commencere and solid contribution giving finishing touches tator pre-deceased him.

Madras University, Sri vasakar, Sri V. Kandasa-Sivapadasundaram Pilla i my, Sri V. Nadarajah joined the staff of Victoria B. Sc, are his nephews. College. Chulipuram which he was later Principal. For a time he was formed by his nephews and Principal of Manipay Hin- the cremation took place at duCollege. When Sir P. Ramanathan inaugurated torium on Saturday last at the Parameshvara College Mr. Siyapadasundarampillai was appointed Headmaster of the Institution Mudlr. C. Muthutamby Before retirement from the teaching profession, he once again assumed the Principalship of Victoria

> Sri Sivapadasundaram. pillai captured the imagi nation of the people not merely as a great school master and strict disciplinarian alone but as a fervent preacher of Saiva principles and pions preserver of Saivaism itself. He met the forces of proselytisation with moral, vigour and by his able and well argued rejoinders silenced the converters effectively an achievement second only to that of Sri la Sri Arumuga Navalar. In furtherance of this mission he wrote and published a series of simple exposition of Saivaism in the form of great enthusiasm in the salute. teaching of religion

of the prime movers along with Sri S. Rajaretnam who founded this Saiva

He belonged to an illustrious family of Saiva Scholars. His paternal un-Though Sri Sivapada cles Sri V. Kumaraswami Dr. K Sivaprakasam, Ph. D., Pandit V. T. Samban-After graduating at the thar, Proctor V. Manicka-

> The last rites were perthe Pt. Pedro West crema-12 noon in the presence of a very large gathering of relatives, friends, his past students, and others.

### Sports Day At Govt Victoria College Chulipuram

Reference To Saiva Leader's Death

The Annual Inter-Govt Victoria College, the year. Chulipuram was held on Saturday the 15th instat 3 p. m. under the patronage of Mr K. Krish napillai, the Education fficer N. P., Jaffna, Mrs. A. Thuraisingham, Inspectress of Schools gave away the prizes. The meet commenced with the unfurling of the College flag; a grand march past followed; the

pathasundram, a past today.

debted to him for the signs of success particuhigh positions they hold larly in Koreain life and it is very diffi-Three minutes silence was observed as a mark of condelence and it was declared that Monday would be a holiday in his memory The Education Officer

in the course of speech emphasised cipline in schools. He said that he was pleased to note the high standard of discipline that prevailed in the Houses and tracks. While congratulating the prize winners he consoled the others saying that their persis tent endeavour to the very last indicated high prospects in the more im portant race of life, where frustrations are not infre quent. The speaker reiterated that the young generation as much as the older folk should be more concerned with their character and conduct in life being conscious that they are not mere individuals but members of a

community The prize distribution followed. K. Ragupathy, T. Subramaniam, M.S. Rajaratnam, P. Jeevaratnam, S. Sivalingam, A. Parameswary, Nagammah and K. Punithavathy came out individual champions in their respective grades of com petition. The Chellappah House (Greens) won the House Sports Meet of the house championship for

## Indian Independence Anniversary

### President Prasad's Message

"On this day, the sixth anniversary of independence, let us once again dedicate ourselves together to the task of con readers and thus inspired Principal received the tributing our utmost for the happiness of our people Mr. S. Subramaniam, and the general welfare of the principal, presiding at the world," says Dr. these plans the people's the prize-giving said that Rejendra Prasad, President Another great achieve- they were assembling that of India, in a message to ment to his lasting credit night under the shadow the nation on the sixth is the Hindu Board of of a great calamity in the anniversary of India's Education. He was one death of Mr. S. Siva- independence, which falls als abroad must remem-

"Of no less importance cult to find a man of such for us is the fact that intellectual calibre His India's relations with her stern simplicity and high neighbours, particularly character, the speaker Pakistan, are also showing went on, inspired all who signs of improvement. came in contact with Not only has tension between the two sister countries eased but an atmosphere of good-neighbourliness prevails. Let us hope that the talks begun recently to solve outstanding problems will his succeed to the satisfaction the of both parties. Irespecthe desirability of dis- tive of success or failure we are determined to pursue the path of peaceful negotiations in settling all international disputes.

> "Our Constitution commits us to the creation of a welfare state. We are determined to space no paids in bringing about its consummation as early as possible. Most of the States have already gone far ahead with the programme of eliminating middlemen between the State and the tiller of the soil. Zamindaris have been abolished or are in the process of abolition. Lagislation of momentous importance for reducing existing inequalities in distribution of wealth is at the moment before our Parliament. Progress has also been achieved in respect of enacting suitable laws for ensuring fair treatment to labour. Another important step has been taken this month towards nationalising a key industry by the State taking over all air services operating in the country,

"Important as this progress is we have to reckon that we have still great leeway to make up to banish poverty, hunger and illiteracy from India. To the achievement of this goal must be directed the efforts of our Government and every citizen of the soil. The Five Year P an and the Community Projects which are being implemented and have made good progress are at the moment the centre of the nation's hopes. Let it not be forgotten that in the materialising of co-operation is a vital

"Similarly, our nation. ber that they are unoffi-Principal of the College. "It is a task which is at cial ambassadors of India who founded this Saiva The speaker paying a bigh tribute to him said that Mr. Sivapadasun tha The Curfew has been lifted.

Public Security Act of 1947 (Amending Bill) was passed by the House of Representatives at 3.27 m. on Wednesday last.

Ion of Sri Sivapadasunda-revered principal is no our lives to principles that more and that he had been a tower of strength to all and his name was a household word not only in this area but in spheres religious and educational Many of the residents in the cause of greetings on this day of peace have begun to show rejoicing."

# CAUSES THAT INDUCE CRIME A Peep Into Ananda Kutir

(Continued from page 1)

tion is a crime, and in ments and character building. for a simple theft. But world fully equipped for a or on all Thursdays. evidence.

#### Detection

As are the variations in erime, so are its detection Juvenile delinquents are even too. In days past, large better treated with care and footprints were necessary compassion. For, a juvenile clues. Sherlock Holmes delinquent of today, if left was a hypnotic word for uncared, will be the confirmed scientific age, precision case an offender sins against and surety of detection a society or vice versa, both have reached astounding are losers. In most of the proportions. The methods cases of young delicquents, are such that even if a top rank gangster like such a little attention on the be surely caught beyond success..... scope of escape. But the criminals, also being contemporary products of the same stock of society, resort to more ingenious ways of perpetrating the crime. Iron safes and safety rooms are left out safe. And open day light hold- from our glorious land. ups at Bank doors and streets have come into play. Science and intelligence are no monopoly of the police alone. Criminals also have easy access to them-

Since the day man has started living as a social being, crime has existed and punishment also is being given Valambiakaiammah widow of in a variety of ways. No small amount of human genius has been spent to find novel and unique ways of torture. Slow death on the oil-mill, boiling alive in In the matter of the Last water or oil, tearing the body by elephants, pealing off the skin, sewing up in animal skin, nailing on the cross these and many other forms have been tried to get rid of disposal before Spencer Rajanot only the criminal but the ratnam Esquire District crime itself for ever. But Judge Jaffna on the 27th day foundation of Penal Law. principle.

Reclaiming the Offender

But now rapid changes have been taking place to reclaim an offender into society and to prevent crime. The aim of punishment now is to recondition the prisoner's per sonality. Especially in West and even in Japan, the prison er is being trained in regular habits wita a view to esta blishing harmony in his life. He is given good comforts of life and put under proper systematic daily routine Bathing, exercise, regular times for food, hard but interesting v cational work and adequate rest and plent) of literature to improve him self will certainly put him on right lines. There are a low (O 80 14 & 21)

under the present judicial new and reformed mode of set up, even a murderer is prison is discarded and is set at large for want of an called penitentiary and reformatory. Prisoners are called inmates. Cells and barracks no more give the impression of cages and dungeons. detectives. But in this criminal of to-morrow. In the causes that lead to crime are beyond their control. As Bhupat has crossed the part of society is enough to continents, spanned the put them on right track. So seas and is hiding in a in the West, most of these cave in a remote corner potential criminals are being of the globe, still he can reclaimed into society with

> Knowing full well that any amount of penal laws and jails cannot mitigate the incidence of crime, let our people try to train themselves and their children on the basis of our great culture and most of the causes of crime will be certainly eradicated

> > -Vedanta Kesari

ORDER ABSOLUTE IN THE FIRST INSTANCE

IN THE DISTRICT COURT OF AFFNA

Testy No. 1644

Sanmuga Aiyar Panchad chara Aiyar of Karainagar

Petitioner

Will and Testament of the late Sanmuga Aiyar Panchadebara Aiyar of Karainagar East. Deceased.

This matter coming on for crime has persisted. Retali- of July 1953 in the presence ation for wrong still prevails, of Mr. S. Patanjali Proctor Vengeance still forms the on the part of the petitioner and the affidavit of the peti-Reprisal is still its guiding tioner and of the witnesses to the last will dated 11th and 12th days of July 1953 having been read:

> It is ordered that the will of the abovenamed deceased numbered 1838 dated the 23rd day of October 1934 and attested by K. S. Mahesa Sarma Notary Public be and the same is hereby declared proved and the petitioner be declared entitled to have probate of the last will and testament of the abovenamed deceased as Executrix and sole legatee in terms of the said Will.

S. Rajaratram District Judge

(Continued from page 1)

some countries prostitu-jof incentives for self-impreve- order of Brahmacharya and Shilajeet, etc., are manifac Sannyasa. Others get Man-tra Diksha and perform Pada herbs. some it is not. In olden In fact, he is so well reconditate Diksha and perform Pida days hand would be cut off tioned that he returns to the Pooja on any auspicious day

#### Spiritual Uplift

The Secretary will take you around the Ashram and explain to you the Yoga Museum which contains many useful articles on Yoga and Religions. In the course of half an our you can have a comprehensive study of the different kinds of Yoga through simple models, pictures and illustrations.

Intense spiritual training is given to aspirants during the Easter and Christmas Sadhana weeks when hund eds of Sadhana under the direct guidance of Sri Swamı Sivananda. Even during the Birthday celebrations from 1st to 8th September every year, many people visit the Ashram to join the daily

books to read on Bhakti, Yoga and Vedanta and periodical English and Hindi.

ailments may consult the too has a chance to study expert doctors in charge of the taste, temperament and the Allepathic Hospital, Ayur- aptitude of the students. vedic Pharmacy, Sivananda This contact helps a quick Noture Cure Sanatorium, spicitual training. domoeopathic Dispensary or Namapathy school of Siva- some sections, the Sadhaks nanda. Reliable patent drugs learn the art of concentration and tonics for the brain and and control of senses. By

#### Dissemination Of Know edge.

Several thousands of rupees Sivananda to deserving Saeducational Institutions As Kutir in a few days of spiritual restrictions on anyone," training or through personal correspondence

#### A Rare Privilege

Highly educated persons can devote their time in study, You can have plenty of writing articles and getting raining in delivering lectures All aspirants can plunge them such as 'Divine Life' Maga- selves in any section of work zine, "Yog - Vedanta Forest and learn a let of things It University Weekly", "Health is through work a man has and Long Life' Magazines in the opportunity to come in close touch with Swam Those who have physical Sivanandaji and the Swamii

blood, such as Chyavan Prash, such selfless service to Society

the Sadhaks awaken the hidden faculties and attain Chitta Shuddoi. Tois is the real foundation of spiritual evolution. By mixing with different types of people, you learn the way to adjust and adapt to various persons and circumstances. This is the easy method to destroy all defects and to develop divine qualities.

Swami Sivanada worth of books are given "Here is a beautiful field for away Free by Sri Swami you one and all to quickly evolve in the spiritual line dhaks, public Libraries and with all comforts and conveniences. You can have pirants the world over derive your own mode of worship or wonderful spiritual benefit method of Sadhana. Spend through the valuable publica every minute profitably. tions of the Society and the Become us ful to the whole personal, inspring letters of world. A wise man will find Swami Sivanandji, What a real Heaven here and attain one can learn unier a very wonderful peace and haplearned Pundit or through piness by spending his time str nuous Sadhana for over in rigorous Sadhana Here 12 years, can be had in Ananda I do not impose any rules or

> The Swamiji personally attends to all those who stay in the Ashram. Through kind words mercy and excellent encouragements, he tries to bring rapid spiritual attainments to those who seek his guidance. For persons of introvert nature, facilities are provided to evolve through Sadhana in seclusion. For a Bhakta, the worship in the temple, Akhanda Kirtan and night Satsang will prove to be a boon The well-trained Sadhaks are advised to tour different parts of the land and to bring peace and bappiness to mil lions. The visitors on their return to their places, establish Branches of the Divine Life Society and carry on similar activities for the benefit of the public.

Generous-hearted persons who can afford, construct Kutirs in the Ashram in their own name for their personal use or for the use of Sadhaks and Mahatmas. This is the nighest form of charity in providing accommodation for performing Tapas on the banks of the Holy Ganges, with charming H malayan sceneries. For dissemination of knowledge, the donors publish pamphle's and leaflets for free distribution through the Yoga-Vedanta Forest University Press.

Sri Swami Sivanandaji says: "To raise the fallen, to ead the blind, to share what have with others, to bring solace to the afflicted, to cheer up the suffering, to love my neighbour as my own Self, to protect the cows, animals, women and children these are my aims and ideals. I will help and guide you. 1 live to serve you all. I live to make you all bappy. This body is meant for service."

Sri Swami S.vananda is bubbling with joy and enthusiasm when he finds a chance to serve o bers. He creates various avenues and chances for service May he live long to bring Peace and Prosperity to mankind! May we all come in closer touch quicklyll OM SANTIIII

### THE JAFFNA MUTUAL BENEFIT FUND Ltd.

(Established 1918) BANKERS.

Authorised Capital Amount of Calls made Rs. 800,000.00 Rs. 134,367.00

SHARES: 8000 shares o. Rs. 100/- each. 75 monthly instalments of Re. 1/- per share will earn Rs. 100/- for each at the end of the period. Shares issued all times.

CURRENT ACCOUNTS opened and interest allowed at 1% per annum on the average monthly balance when it does not fall below Rs. 500/-.

FIXED DEPOSITS received for periods of 3, 6, 9 and 12 mouths and interest allowed at 1, 2, 4 and 6 % respectively.

DRAFTS issued on the National and Imperial Banks to Colombo and the Principal cities of India. Remittances to and from F. M. S. by special arrangements.

INDIAN MONEY bought and sold

LOANS on the security of Jewels a speciality. Interest charged at 12% per annum (Part payments accepted.)

FOR FURTHER PARTICULARS APPLY TO:

S. KANAGASABAL Shroff,

வான்முகில் வழா த பெய்க மவிவளஞ் சுரக்க மன்னன் கோன்முறை யாசு செய்க குறைவிலா தவர்கள் வாழ்க கான்மறை யறங்க கோரங்க கற்றவம் வேள்வி மல்க மேன்மைகொள் கைவ கீதி விளங்குக வலக மெவ்லாம்

This 27th day of July 1953 Printed and Published by S. P. KANDIAH, F I. S. A. (Lond, residing at 245, Navalar Road, Jaffon, for and on behalt with the Master with devoof the Proprietors the Sawa Paripalana Sabhai, Jaffoa a, tion and sincerity and altain their Press, the Saiva Prakasa Press, Vannarponnai, Jaffna, the Goal of life easily and on Friday. August 21, 1953.